

Learning by Ear – Political Participation
Radiodrama „Family Affairs – How to become a political player“
Episode 10: “Time to get started”

Learning by Ear – Engagement politique

Feuilleton radiophonique : « Affaires de famille – Comment devenir un acteur politique »

Episode 10 : « L’heure du départ »

Auteur : Chrispin Mwakideu

Traduction : Aude Gensbittel

PERSONNAGES : Mapito (40 ans), Eveline (19 ans), Ronnie (14 ans), Betty (12 ans), Maire (40 ans), Juge (65 ans), foule, voix (homme, environ 40 ans), garçon (15 ans)

Intro

NARRATEUR :

Bienvenu à tous pour le dernier épisode de notre feuilleton « Affaires de famille – Comment devenir un acteur politique ». Dans l’émission de la semaine dernière, les trois enfants de Mapito ont eu chacun une surprise. Ronnie a été sélectionné pour jouer dans l’équipe nationale junior. Betty a été cruellement déçue car sa chorale n’a pas été choisie pour chanter devant le président bien qu’elle ait gagné le concours. Mais la plus grande surprise a été celle d’Eveline lorsqu’elle a assisté à la première réunion du conseil de Milimani. Qu’est-ce qui attend les frères et sœurs Mapito ? C’est ce que vous allez découvrir dans l’épisode d’aujourd’hui : « l’heure du départ ».

Scène un : Au tribunal

- 1. JUGE :** Dernier témoin dans le procès pour corruption de l'ancien député: Eveline Mapito, conseillère municipale de Milimani.
- 2. EVELINE :** Je jure de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité.
- 3. JUGE :** Qu'est-ce qui s'est passé entre vous et le député ?
- 4. EVELINE :** C'est ce que je répète depuis le début, Monsieur le juge. Il m'a passé un coup de téléphone et m'a invitée à prendre un café. Et quand j'y suis allée, il m'a proposé de me donner de l'argent et même une parcelle de terrain si je me retirais de la course pour le poste de conseiller municipal de Milimani.

5. FOULE	CONVERSATION BRUYANTE
-----------------	------------------------------

- 6. JUGE : (crie)** Du calme ! Un peu de silence s'il vous plaît. (**à Eveline**) Continuez Mademoiselle Mapito.

7. EVELINE : J’ai poliment décliné la proposition du député, Monsieur le juge, et à ce moment-là, il s’est mis très en colère et m’a menacée, moi et ma famille. Mais ce qu’il ne savait pas, c’est que j’étais en train d’enregistrer toute la conversation avec mon téléphone portable.

8. JUGE : Pouvez-vous nous faire écouter l’enregistrement s’il vous plaît ?

<p>ATMO : ENREGISTREMENT DE LA CONVERSATION ENTRE LE DEPUTE ET EVELINE (EPISODE 4)</p>

Merci Mademoiselle Mapito. Vous pouvez vous asseoir. Est-ce que l’accusé a quelque chose à dire avant que je rende le verdict ?

SILENCE...

Député, ce tribunal vous juge coupable de corruption et vous condamne à trois ans de prison. Le tribunal demande aussi une enquête pour savoir comment l’accusé a pu accumuler une telle fortune aussi rapidement. L’affaire est close.

ATMO : COUP DE MARTEAU DU JUGE

NARRATEUR : Croyez-le ou pas, mais parfois une seule personne suffit à ébranler tout un système. Et Eveline Mapito dérange un grand nombre d’hommes politiques. Ecoutez ce qui se passe un peu plus tard dans la même journée à la fête de bienvenue du maire.

Scène deux : Fête de bienvenue du maire

ATMO : DES VERRES S’ENTRECHOQUENT

9. MAIRE : Pendant que nous trinquons et célébrons notre victoire, notre camarade est en prison à cause de cette petite empêcheuse de tourner en rond. Nous devons faire quelque chose avant de tous finir au même endroit.

10. VOIX : Ce ne sera pas facile, Monsieur le maire, elle a réussi à s’attirer l’admiration de beaucoup de monde, y compris de la communauté internationale. Même les journalistes la soutiennent.

11. MAIRE : Mais bon sang, elle a à peine 20 ans ! Elle ne

connaît rien à la politique.

12. VOIX : Justement. Tout le monde se dit qu'elle n'a rien à se reprocher et qu'elle est intègre.

13. MAIRE : C'est n'importe quoi. Personne n'a les mains propres en politique. Elle a certainement un secret caché quelque part. J'ai juste besoin de découvrir ce que c'est et lui faire comprendre qu'elle n'a pas d'autre choix que de se joindre à nous ou de démissionner. Messieurs, buvons puis mettons-nous au travail.

ATMO : DES VERRES S'ENTRECHOQUENT

NARRATEUR : Pour le conseil, l'affaire est urgente. Ils doivent trouver un moyen soit de discréditer Eveline ou soit de la convaincre de se ranger de leur côté. Pendant qu'ils sont en train de trinquer, Ronnie assiste à son premier entraînement avec l'équipe nationale junior.

MUSIQUE :

ATMO : COUP DE SIFFLET

- 14. RONNIE : (exténué)** Pffou... qu'est-ce que je suis fatigué. Je n'aurais jamais cru qu'un entraînement de foot pouvait être aussi difficile, et on n'a même pas touché le ballon. C'est comme à l'armée ici.
- 15. GARÇON :** On représente notre pays maintenant, plus seulement nos écoles, c'est pour ça qu'on doit être au top, physiquement et mentalement.
- 16. RONNIE :** Au fait, je m'appelle Ronnie. Ronnie Mapito.
- 17. GARÇON : (froidelement)** Je sais, tu es le garçon de Milimani.
- 18. RONNIE : (enthousiaste)** C'est ça ! J'ai marqué...
- 19. GARÇON :** Oui, eh bien ici ça ne sera pas aussi facile. Ici c'est chacun pour soi et l'entraîneur pour tous.
- 20. RONNIE :** Je suis prêt à jouer de mon mieux pour devenir capitaine une fois de plus. Mais j'ai remarqué que j'étais le seul à essayer de jouer en équipe.
- 21. GARÇON :** Surveille tes arrières, sinon tu vas vite te faire sortir. La concurrence est rude ici.
- 22. RONNIE :** Pas de problème. Mais souviens-toi que ce n'est pas du tennis, c'est du football !

23. GARÇON : Quoi ?

24. RONNIE : C'est juste quelque chose que quelqu'un m'a dit un jour...

NARRATEUR : Comme vous le voyez, Ronnie doit à nouveau faire ses preuves. Mais les conseils de son ancien entraîneur et l'expérience qu'il a acquise en jouant pour son école l'ont bien préparé. Quant à Betty, elle a surmonté sa tristesse.

Scène quatre : Chez Mapito

25. BETTY : (Chante sa chanson préférée)

26. MAPITO : Je ne me souviens pas quand, mais je t'ai déjà entendue chanter cette chanson, non ? C'est vraiment joli.

27. BETTY : Tu sais Papa, j'ai eu vraiment peur que tu nous quittes.

- 28. MAPITO :** Mais non, ça ne risque pas d’arriver. Comment est-ce que je pourrais quitter une petite fille aussi formidable que toi ? Au fait, Eveline t’a dit quelque chose à propos de ton voyage scolaire au palais présidentiel ?
- 29. BETTY :** Pas encore, mais je suis sûre qu’elle va trouver un moyen d’arranger les choses. Elle est tellement forte et déterminée, je veux être exactement comme elle... ou même mieux, devenir présidente du pays.
- 30. MAPITO : (rit)** Eh bien, c’est nouveau ça, je croyais que tu voulais devenir chanteuse.
- 31. BETTY :** Oui c’est ce que je voulais et maintenant ça a marché, grâce à Eveline je me rends compte que je peux devenir tout ce que je veux.
- 32. MAPITO :** C’est vrai. J’aimerais que les jeunes qu’on arrête tous les jours pour des petits délits comme le vol à la tire ou pour ivresse se rendent compte de leur potentiel et ne gaspillent pas leur jeunesse avec des pratiques malhonnêtes et nocives.

ATMO : PORTE S’OUVRE ET SE FERME

- 33. MAPITO :** Ah Eveline, te voilà.
- 34. EVELINE :** Papa, comment tu te sens ?
- 35. MAPITO :** Je me sens encore mieux maintenant que tu es rentrée. Alors, comment était ta journée ?
- 36. EVELINE :** Avant que je te raconte ma journée, il faut que je te pose une question qui me tourmente depuis qu'on t'a tiré dessus. Est-ce que tu penses qu'on t'a attaqué pour des raisons politiques ? Je me souviens du député en train de me dire que je mettais ma vie et celle de ma famille en danger en refusant sa proposition.
- 37. MAPITO :** Mais Eveline, de quoi tu parles ? On ne t'a pas dit ce qui s'était passé, au poste de police ?
- 38. EVELINE :** On ne m'a pas dit quoi ? Ils m'ont juste emmenée à l'hôpital.
- 39. MAPITO :** Eveline, c'était un accident. J'étais en train de nettoyer mon arme quand elle tombée et un coup de feu est parti. Ce n'était ni un cambriolage ni une attaque politique. Ma chérie, tu n'es pas encore populaire à ce point-là. **(rigole)**

40. EVELINE : Ah Betty ! J’avais oublié. J’ai une bonne nouvelle pour toi !

41. MAPITO : Mes enfants, rien ne les arrête !

FIN DE L’EPISODE DIX

Outro

NARRATEUR :

Et en effet, Mapito peut être fier de ses enfants. Une jeune fille de 19 ans qui fait envoyer un député corrompu en prison, c’est la promesse d’une nouvelle ère en politique, en faveur du développement durable et du bien de chacun. Alors que Ronnie et Betty continuent de progresser, l’un dans son équipe de football et l’autre dans sa chorale, Mapito a quitté la police et pris sa retraite pour couler des jours paisibles. C’est ainsi que se termine notre histoire, même si elle ne fait que commencer pour la famille Mapito. Ce feuilleton a été écrit par Chrispin Mwakideu. Je vous rappelle que vous pouvez réécouter tous les épisodes et nous envoyer vos commentaires en allant sur le site : www.dw-world.de/lbe. Vous y trouverez aussi les autres feuilletons de Learning by Ear. Au revoir !